

# Abdías

## Cay libro imano cashanpis

¿Imayllaga cumlingachuraj Tayta Dios aunishancuna?

¿Bisinunchi nasyuncuna ñacachimashanchipita Tayta Diosga castigangachuraj?

¿**Pitaj caran?** Abdías ninanga caycan «Tayta Diosta sirbej» ninanmi. Manami musyachiman-chichu pĩ cashantapis.

¿**Maychötaj willacuran?** Abdiasga Judäpa capitalnin Jerusalencho y Jerusalenpa sercancuna-chömi Tayta Diospa willacuyninta willacuran.

¿**Imaytaj willacuran?** Payga Tayta Diospa willacuyninta willacuran Jerusalén siudä juchur-cuptillannami (586 a.C.).

¿**Imataj caycan cay librucho?** Cay libro caycan Unay Testamentucho mas tacshannin cajmi. Ishcay cösatami Abdías parlaycan: Israelcunapa contran Edom nasyun ushacänanpaj cashanta (1–15) y Israel nasyun yapay allina cananpaj cashanta (16–21).

Génesis librucho niycan Jacob wauguin Esaüwan apänacushanta (Gén. 24–36). Jacobpi-tami miraran Israel nasyunpaj. Esaüpitami miraran Edom nasyunpaj. Mamanpa pachanchöpis paycunaga pilliyacarannami. Y siguir pilliyacasha Abdías willacushan-wichancamapis.

Abdías willacuycan Edom runacuna alli-tucushanpita, Tayta Dios acrashan runacunapa contran juchata rurashanpita Tayta Dios castigananpaj cashantami. Paycunaga castiguta chas-quenga Israelcunata rurashanmannömi.

---

<sup>1</sup>Caychöga isquirbiraycan Abdiasta  
TAYTA DIOS ribilashanmi.

**Edom runacunapa contran rimashan**

Edom runacunapaj TAYTA DIOSGA  
caynömi nin:

«Nogaga Israelcunapa TAYTA  
DIOSNINMI cä.

Juc cachatami nasyuncunaman  
cachashcä.

Chay cachami cayno niycan:

¡Aywashun-llapa! ¡Aywashun  
Edom runacunawan pillyaj!<sup>a</sup>

<sup>2</sup>«Edom runacuna sumaj wiyamay.  
Nogami camacächishaj llapan  
nasyuncunapita mas manacaj  
canayquipaj.

Pasaypa pengaymanmi chura-  
shayquipaj.

<sup>3</sup>Gamcunaga gaga shilli uchcucu-  
nacho tiyarmi alli-tucurcay-  
canqui.

Altunnin puntacunacho goyarmi  
yarparcaycanqui  
pipis mana binsishunayquipaj  
cashanta.

Ichanga chayno alli-tucushpayqui  
quiquillayquimi engañacuy-  
canqui.

<sup>4</sup>Ancano may janajcama wichapti-  
quipis,  
goyllarcuna caycashancho tiya-  
nayquita ruraptiquipis chay-  
pita garpamushayquipämi.

<sup>5</sup>«Suwacuna suwapäshunayquipaj  
chacaypa shamushpan  
imayquitapis ushajpäga manami  
apacunmanchu.

---

<sup>a</sup>1–14 Isa. 34.5–17; 63.1–6; Jer. 49.7–22; Eze. 25.12–14; 35.1–15; Amós 1.11–12; Mal. 1.2–5.

Übasta pallajcuna gam cajman  
shamushpan  
juc ishcaj sartataga cachaycun-  
manrämi.

Gamcunatami ichanga contray-  
quicuna ushajpaj illgächishun-  
quipaj.

<sup>6</sup>Gamcunataga ima-aycayquicuna-  
tapis ushajpämi guechushun-  
quipaj.

Llapan aläjayquicunatami  
apacongapaj.

<sup>7</sup>Llapan yanapäshojcunami enga-  
ñashunquipaj.

Nasyunniquipitami jitarishun-  
quipaj.

Asta yanasayquicunapis chiqui-  
curcushunquipämi.

Mas yäracushayqui caj amistäni-  
quicunami

llullapähunquipaj mana alliman  
chayanayquipaj.

Edom runacuna, ¿maytaj musyaj  
yachaj cashayqui?

<sup>8</sup>«Edom runacunata castigashä  
junäga llapan musyaj yachaj-  
cunatami illgächishaj.

Altucho tiyaj runacuna yachaj  
cashantapis gongachishämi.

<sup>9</sup>Manchariywanmi sicsicyanga  
Temancho caj pilliyay yachaj-  
cunapis.

Gamcunacho tiyajcunaga ushaj-  
pämi wañonga.

#### **Edompa ima juchan cashanpis**

<sup>10</sup>«Fiyupa pengaypämi ricacunqui-  
paj.

Nircurpis para-simrimi illganquipaj.  
Chaynöga canquipaj castayqui  
Israelcunata wañuchishayqui-  
pitami.<sup>b</sup>

<sup>11</sup>Carupita shamoj contrancuna  
Israelpa ima-aycantapis siudä-  
pita apacuptin,

juc-lä nasyun suldärucuna Jeru-  
salenpa puncuncunata paquir-  
ushaptin,

gamcunaga juc-läman witicuri-  
rayqui.

Guechushancunata raquipänacu-  
nanpaj surtita jitaptin, ima-  
aycantapis apacuptin,  
chay guechoj runacunanömi  
gamcunapis rurarayqui.

<sup>12</sup>Ama cushicunquimancho caran  
castayquicuna  
mana alliman chayasha caycajta  
ricaycashpayquega.

Ama cushipanquimancho caran  
Judä ragällan quédashan öra.

Ama asipanquimanpischu caran  
paycuna llaquicucashan öra.<sup>c</sup>

<sup>13</sup>Acrashä runacuna fiyupa llaqui-  
cucashan öra  
ama siudäninman yaycunqui-  
mancho caran.

Paycuna mana allichu caycashan  
öraga

ama cushipanquimancho caran.

Paycuna mana allichu caycashan  
öra

ama imancunatapis suwapanqui-  
mancho caran.

<sup>14</sup>Tincoj nänicunachöpis ama  
shuyanquimancho caran  
gueshpicuycajcunata wañuchi-  
nayquipaj.

Fiyupa llaquicushpan gueshpi-  
cuycajcunata

contrancunaman ama entregan-  
quimancho caran.

<sup>15</sup>Imanömi juccunata rurashcanqui,  
chaynöllami gamcunatapis rura-  
shunquipaj.

#### **Llapan nasyun runacunata jugananpaj cashan**

«Shamur llapan nasyuncunata  
juganä junajpäga wallcanami  
pishiyacan.

<sup>b</sup> 10 Joel 3.19. <sup>c</sup> 12 Sal. 137.7; Lam. 4.21.

- <sup>16</sup> Imanömi gamcuna rispitädu  
püntächo cushicur machänay-  
quicama upurayqui,  
chaynömi llapan nasyuncunapis  
castigaptë ashgaj cöpata upon-  
gapaj.  
Paycunaga wicyayllami uponga-  
paj.  
Chaynöpami paycunaga ushajpaj  
illgangapaj.
- <sup>17</sup> «Sión lömacho ichanga waquin  
acrashä runacuna cawaycar  
quëdangapaj.  
Chaypitaga Jacobpita mirar  
aywajcuna chacrancunata  
yapay shuntangami.
- <sup>18</sup> Chay Israel runacunawan Judá  
runacunaga canga ninano,  
nina wapchar imatapis ushacur-  
cojno.  
Esaüpita miraj Edom runacunami  
ichanga canga ogshano.  
Chauraga chay ninano cajcunami  
ushajpaj usharengapaj.  
¡Edom runacunaga manami  
jucnayllapis salbacongapächu!

- Noga TAYTA DIOSMI nishcä  
chayno cananpaj.
- <sup>19</sup> Chay cawaycar quëdaj Israel-  
cunaga Néguev partitami,  
Edom jircacunatami shun-  
tanga.  
Paycuna waquenga shuntanga  
löma-löma guechwatapis Filis-  
tea partitapis.  
Paycuna waquenga shuntanga  
Efraín partita, Samariata,  
Benjamín partita, Galaadta-  
pis.
- <sup>20</sup> Röpanpa juc-läman präsu aywaj  
Israelcunaga shuntanga  
Canaán partita Sarepta siudä-  
cama.  
Jerusalenpita Sefaradman präsu  
aywajcunapis shuntanga  
Neguevcho caycaj siudäcu-  
nata.
- <sup>21</sup> Llapanta binsiycurnami Sión  
lömaman aywanga.  
Chaypitanami Edom runacuna-  
taga maquincho chararanga.  
Ichanga lllapanpis nogapa maquë-  
chömi caycanga.»